

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

4 JUIN 1953.

PROJET DE LOI

instaurant des mesures en vue d'activer le
recouvrement des impôts directs.

I. — AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Art. 2.

Au deuxième alinéa du 1°, remplacer les mots :

« de la base imposable sur laquelle le contribuable est
d'accord de payer l'impôt »,

par les mots :

« de la partie de l'impôt que le contribuable s'engage à
payer ».

Art. 3.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« A l'article 65, alinéa 2, les mots : « les six mois »,
sont remplacés par le mot : « l'année ». »

Le Ministre des Finances.

A.-E. JANSSEN.

T. S. V. P.

4 JUNI 1953.

WETSONTWERP

tot invoering van maatregelen om de invordering
der directe belastingen te bespoedigen.

I. — AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE REGERING
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Art. 2.

In het tweede lid van 1°, de woorden :

« welke de belastbare grondslag is, op welke de belas-
tingplichtige ermee instemt de belasting te betalen »,

vervangen door :

« welke het gedeelte is van de belasting dat de belasting-
plichtige bereid is te betalen ».

Art. 3.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« In artikel 65, tweede lid. worden de woorden : « zes
maanden », vervangen door de woorden : « het jaar ». »

De Minister van Financiën,

Zie verso.

Voir :

277 : Projet de loi.
363 : Rapport.
456 : Amendements.

Zie :

277 : Wetsontwerp.
363 : Verslag.
456 : Amendementen.

H.

II. — AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR M. PHILIPPART
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Article premier.

Au deuxième alinéa du 3°, intercaler après les mots :

« à la source »,

les mots :

« autres que la taxe mobilière et la contribution nationale de crise afférente aux mêmes revenus ».

Art. 2.

Au deuxième alinéa du 3°, remplacer les mots :

« d'erreurs matérielles »,

par les mots :

« de toute erreur matérielle ».

II. — AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER PHILIPPART
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Eerste artikel.

In 3°, lid 2, na de woorden :

« bij de bron verschuldigde belastingen gaat »,

de volgende woorden invoegen :

« andere dan de mobiliënbelasting en de nationale crisisbelasting in verband met dezelfde inkomsten ».

Art. 2.

In het tweede lid van 3°, de woorden :

« materiële vergissingen »,

vervangen door :

« iedere materiële vergissing ».

M. PHILIPPART.
J. OBLIN.

III. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. DISCRY
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Art. 9.

Compléter le 5° par la disposition suivante :

« Toutefois, les intérêts moratoires restent dus jusqu'à la date prévue au premier alinéa, en ce qui concerne les restitutions de la taxe mobilière et de contribution nationale de crise par application de l'article 52 des mêmes lois, ordonnancées à partir de cette même date. »

III. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER DISCRY
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Art. 9.

Het 5° met volgende bepaling aanvullen :

« De moratoire interesten blijven evenwel verschuldigd tot op de in het eerste lid gestelde datum, wat betreft de terugbetalingen van mobiliënbelasting en van nationale crisisbelasting bij toepassing van artikel 52 derzelfde wetten, gordonnanceerd vanaf dezelfde datum. »

J. DISCRY.
